



## Malagasy (fiteny malagasy)

### Fombafomba fampidirana

Famantarana ny lakroa

Amin'ny anaran 'ny Ray sy ny Zanaka  
ary ny Fanahy Masina.

Amena

Miarahaba

Ny fahasoavan'i Jesosy Kristy  
Tompontsika, ary ny  
fitiavan'Andriamanitra, ary ny firaисана  
amin'ny Fanahy Masina ho aminareo  
rehetra.

Ary amin'ny fanahinao.

ASA FOTOTRA

Ry rahalahy (rahalahy sy anabavy),  
andeha isika hankasitraka ny  
fahotantsika, Ary alao ho toy izany ny  
tenantsika mba hankalazana ny  
misterin'ny masina.

Miady amin'Andriamanitra Tsitoha aho  
Ary aminao, ry rahalahiko sy anabaviko,  
Nanota be aho, Ao an-tsaiko sy amin'ny  
teniko, Amin'ny zavatra nataoko sy  
tamin'ny zavatra tsy nataoko, amin'ny  
alàlan'ny hadisoako, amin'ny alàlan'ny  
hadisoako, amin'ny alàlan'ny  
fahadisoako be indrindra; koa  
mangataka an'i Maria sambatra aho, Ny  
anjely sy ny olona masina rehetra, Ary  
ianao, ry rahalahiko sy rahavaviko, Mba  
hivavahana ho an'i Jehovah  
Andriamanitsika.

## Lithuanian (Lietuvis)

### Ivadinės apeigos

Kryžiaus ženklas

Vardan Dievo Tévo, ir  
Sūnaus, ir Šventosios  
Dvasios.

Amen

Pasisveikinimas

Viešpaties Jézaus Kristaus  
maloné, Dievo Tévo meilé ir  
Šventosios Dvasios  
bendrysté tebūna su jumis  
visais.

Ir su tavo dvasia.

Gailesčio aktas

Broliai (broliai ir seserys),  
pripažinkime savo  
nuodėmes, Ir taip  
pasiruoškite švēsti šventas  
paslaptis.

Aš prisipažstu visagaliui  
Dievui Ir tau, mano broliai ir  
seserys, kad aš labai  
nusidėjau, Mano mintyse ir  
mano žodžiais, Tai, ką  
padariau, ir to, ko man  
nepavyko padaryti, Per  
mano kaltę, Per mano kalte,  
Dél mano sunkiausios  
kaltės; Todél klausiu  
palaimintos Marijos visur-  
virgin, Visi angelai ir  
šventieji, Ir tu, mano broliai  
ir seserys, melstis už mane  
Viešpačiui, mūsų Dievui.

### Malagasy (fiteny malagasy)

Enga anie Andriamanitra Mahery  
 Indrindra hamindra fo amintsika,  
 Mamelà ny helokay, ary ento aty  
 amin'ny fiainana mandrakizay isika.

Amena

Kyrie

**Tompo ô, mamindrà fo.**

Tompo ô, mamindrà fo.

**Kristy ô, mamindrà fo.**

Kristy ô, mamindrà fo.

**Tompo ô, mamindrà fo.**

Tompo ô, mamindrà fo.

Gloria

Voninahitra any amin'ny avo indrindra  
 ho an'Andriamanitra, ary fiadanana ho  
 ety ambonin'ny tany ho an'ny olona  
 tsara sitrapo. Midera Anao izahay,  
 mitahy anao izahay, midera anao  
 izahay, manome voninahitra Anao  
 izahay, misaotra Anao izahay noho ny  
 voninahitao lehibe, Tompo  
 Andriamanitra, Mpanjaka any an-danitra,  
 Andriamanitra Ray Tsitoha ô. Jesoa Kristy  
 Tompo, Zanaka Lahitokana, Tompo  
 Andriamanitra,  
 Zanak'ondrin'Andriamanitra, Zanaky ny  
 Ray, manaisotra ny fahotan'izao tontolo  
 izao ianao, mamindrà fo aminay;  
 manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao  
 ianao, raiso ny vavakay; mipetraka eo  
 an-tanana ankavan'an'ny Ray ianao,  
 mamindrà fo aminay. Fa Hianao irery  
 ihany no Masina, ianao irery ihany no  
 Tompo, ianao irery no Avo indrindra,  
 Jesoa Kristy, miaraka amin'ny Fanahy

### Lithuanian (Lietuvis)

Tegul visagalės Dievas  
 pasigailės mūsų, Atleisk  
 mums savo nuodėmes, Ir  
 atvesk mus į amžinąjį  
 gyvenimą.

Amen

Kyrie

**Viešpatie pasigailék.**

Viešpatie pasigailék.

**Kristau, pasigailék.**

Kristau, pasigailék.

**Viešpatie pasigailék.**

Viešpatie pasigailék.

Gloria

Garbė Dievui aukštybėse, o  
 žemėje ramybė geros valios  
 žmonėms. Mes giriame  
 tave, mes laiminame tave,  
 mes tave dieviname, mes  
 šloviname tave, dékojame  
 tau už didžiulę šlovę,  
 Viešpatie Dieve, dangaus  
 karaliau, O Dieve, visagalis  
 Tėve. Viešpatie Jézau  
 Kristau, Viengimis Sūnų,  
 Viešpatie Dieve, Dievo  
 Avinéli, Tėvo Sūnau, tu  
 naikini pasaulio nuodėmes,  
 pasigailék mūsų; tu naikini  
 pasaulio nuodėmes, priimk  
 mūsų maldą; tu sėdi Tėvo  
 dešinėje, pasigailék mūsų.  
 Juk tu vienas esi Šventasis,  
 tu vienas esi Viešpats, tu  
 vienas esi Aukščiausiasis,  
 Jézus Kristus, su Šventaja

<u>Malagasy (fiteny malagasy)</u>	<u>Lithuanian (Lietuvis)</u>
Masina, amin'ny voninahitr'Andriamanitra Ray. Amena. manangona	Dvasia, Dievo Tėvo šlovėje. Amen.
<b>Andeha isika hivavaka.</b>	<b>Surinkti</b>
Amena.	<b>Pasimelskime.</b>
<b>Liturgy ny teny</b>	<b>Žodžio liturgija</b>
Famakiana voalohany	Pirmasis svarstymas
Ny tenin'ny Tompo.	Viešpaties žodis.
Isaorana anie Andriamanitra.	Ačiū Dievui.
Salamo	Atsakomoji psalmė
Famakiana faharoa	Antrasis svarstymas
Ny tenin'ny Tompo.	Viešpaties žodis.
Isaorana anie Andriamanitra.	Ačiū Dievui.
filazantsara	<b>Evangelija</b>
<b>Homba anao anie ny Tompo.</b>	<b>Viešpats tebūna su tavimi.</b>
Ary amin'ny fanahinao.	Ir su savo dvasia.
<b>Vakiteny avy amin'ny Evanjely Masina nosoratan'i N.</b>	<b>Šventosios Evangelijos skaitinys pagal N.</b>
Voninahitra anie ho anao, Tompo ô	Šlovė tau, Viešpatie
<b>Ny Filazantsaran'ny Tompo.</b>	<b>Viešpaties Evangelija.</b>
Isaorana anie ianao Jesosy Kristy Tompo.	Šlovė tau, Viešpatie Jézau Kristau.
<b>Profical of Finoana</b>	<b>Tikėjimo profesija</b>
mino an'Andriamanitra iray aho, ny Ray tsitoha, mpanao ny lanitra sy ny tany, ny zavatra rehetra hita sy tsy hita. Mino an'i Jesosy Kristy Tompo iray aho, ny Zanaka Lahitokan'Andriamanitra, nateraky ny Ray talohan'ny taona rehetra. Andriamanitra avy amin'Andriamanitra, Hazavana avy amin'ny hazavana, Andriamanitra marina avy amin'Andriamanitra marina, nateraka, tsy natao, mitovy amin'ny Ray; Izy no nahariana ny zavatra rehetra. Ho antsika	Tikiu į vieną Dievą, visagalį Tėvas, dangaus ir žemės kūrėjas, visų matomų ir nematomų dalykų. Tikiu į vieną Viešpatį Jėzų Kristų, Viengimis Dievo Sūnus, gimęs iš Tėvo prieš visus amžius. Dievas nuo Dievo, Šviesa iš šviesos, tikras Dievas iš tikro Dievo, gimęs, nesukurtas, su Tėvu susijęs; per jį viskas buvo sukurta.

### Malagasy (fiteny malagasy)

olombelona sy ho famonjena antsika dia  
nidina avy tany an-danitra Izy, ary  
tamin'ny alalan'ny Fanahy Masina no  
nahatongavan'i Maria Virjiny ho nofo,  
ary tonga olombelona. Nohomboana  
tamin'ny hazo fijaliana Izy noho ny  
amin'ny fitondran'i Pontio Pilato, niaritra  
fahafatesana izy ka nalevina, ary  
nitsangana tamin'ny andro fahatelo  
mifanaraka amin'ny Soratra Masina.  
Niakatra tany an-danitra Izy ary  
mipetraka eo an-kavanan'ny Ray. Ho avy  
indray amim-boninahitra Izy hitsara ny  
velona sy ny maty ary tsy hanam-  
pahataperana ny fanjakany. Mino ny  
Fanahy Masina aho, Tompo, Mpanome  
aina, izay avy amin'ny Ray sy ny  
Zanaka, izay tomponina sy omem-  
boninahitra miaraka amin'ny Ray sy ny  
Zanaka, izay niteny tamin'ny alalan'ny  
mpaminany. Mino ny Fianganana iray,  
masina, katolika ary apostolika aho.  
Manaiky Batemy iray aho ho famelan-  
keloka ary manantena ny fitsanganan'ny  
maty aho ary ny fainan'izao tontolo izao  
ho avy. Amena.

toriteny

Vavaka Universal

**Mivavaka amin'ny Tompo izahay.**

Tompo ô, henoy ny vavakay.

### Liturgie an'ny Eokaristia

Offertory

Isaorana anie Andriamanitra  
mandrakizay.

### Lithuanian (Lietuvis)

Dél mūsų, vyru, ir dél mūsų  
išgelbėjimo jis nužengė iš  
dangaus, ir per Šventąją  
Dvasią įsikūnijo Mergelę  
Marija, ir tapo žmogumi. Dél  
mūsų jis buvo nukryžiuotas  
valdant Poncijui Pilotui, jis  
mirė ir buvo palaidotas, ir  
vėl prisikėlė trečią dieną  
pagal Šventajį Raštą. Jis  
pakilo į dangų ir sėdi Tėvo  
dešinėje. Jis vėl ateis šlovėje  
teisti gyvuosius ir  
mirusiuosius ir jo karalystei  
nebus galo. Tikiu į Šventąją  
Dvasią, Viešpatį, gyvybės  
davėją, kuris kyla iš Tėvo ir  
Sūnaus, kuris kartu su Tėvu  
ir Sūnumi yra garbinamas ir  
šlovinamas, kuris kalbėjo  
per pranašus. Tikiu viena,  
šventa, katalikų ir apaštalų  
bažnyčia. Išpažįstu vieną  
Krikštą nuodėmėms atleisti  
ir laukiu mirusiuų  
prisikėlimo ir būsimo  
pasaulio gyvenimą. Amen.

Homilia

Visuotinė malda

**Meldžiame Viešpatį.**

Viešpatie, išklausyk mūsų  
malda.

### Eucharistijos liturgija

Pasiūla

Palaimintas Dievas per  
amžius.

### Malagasy (fiteny malagasy)

**Mivavaha, ry rahalahy (rahalahy sy anabavy), fa ny fanatitro sy ny anao mety ho eken'Andriamanitra, ny Ray tsitoha.**

Enga anie ny Tompo hankasitraka ny fanatitra atolotra anareo noho ny fiderana sy ny voninahitry ny anarany, ho tombontsoantsika ary ny soa ho an'ny Fiagonany masina rehetra.

Amena.

### Vavaka Eokaristia

**Homba anao anie ny Tompo.**

Ary amin'ny fanahinao.

**Asandrato ny fonareo.**

Manandratra azy ireo ho an'ny Tompo isika.

**Aoka isika hisaotra an'i Jehovah Andriamanitsika.**

Marina sy marina izany.

Masina, Masina, Masina Tompo Andriamantry ny maro. Feno ny voninahitrapa ny lanitra sy ny tany. Hosana any amin'ny avo indrindra. Isaorana anie izay avy amin'ny anaran'ny Tompo. Hosana any amin'ny avo indrindra.

**Ny misterin'ny finoana.**

Ambaranay ny Fahafatesanao, Tompo ô, ary manambara ny Fitsangananao amin'ny maty mandra-pahatonganao indray. Na: Rehefa mihinana an'ity Mofo ity isika ary misotro ity kapoaka ity, manambara ny Fahafatesanao izahay, Tompo ô, mandra-pahatonganao indray. Na: Vonjeo izahay, ry Mpamonjy izao tontolo izao, fa noho ny Hazofijalianao sy

### Lithuanian (Lietuvis)

**Melskitės, broliai (broliai ir seserys), kad mano ir tavo auka gali būti priimtina Dievui, visagalis Tėvas.**

Tegul Viešpats priima auką iš jūsų rankų jo vardo šlovei ir šlovei, mūsų labui ir visos jo šventosios Bažnyčios gėris.

Amen.

### Eucharistinė malda

**Viešpats tebūna su tavimi.**

Ir su savo dvasia.

**Pakelkite savo širdis.**

Mes pakeliame juos į Viešpatį.

**Dékokime Viešpačiui, savo Dievui.**

Tai teisinga ir teisinga.

Šventas, šventas, šventas Viešpats kareivijų Dievas. Dangus ir žemė pilni tavo šlovės. Osana aukštybėse. Palaimintas, kuris ateina Viešpaties vardu. Osana aukštybėse.

**Tikėjimo paslaptis.**

Mes skelbiame tavo mirtį, Viešpatie, ir išpažinti savo Prisikėlimą kol vėl ateisi. Arba: Kai valgome šią duoną ir geriame šią taurę, Mes skelbiame Tavo mirtį, Viešpatie, kol vėl ateisi. Arba: Išgelbék mus, pasaulio Gelbėtojau, už tavo kryžių ir

### Malagasy (fiteny malagasy)

ny Fitsangananao tamin'ny maty efa  
nanafaka anay Hianao.

Amena.

Fombam-piombonana

**Amin'ny didin'ny Mpamonjy ary  
noforonin'ny  
fampianaran'Andriamanitra, dia sahy  
miteny isika hoe:**

Rainay izay any an-danitra,  
hohamasinina anie ny anaranao; ho  
tonga anie ny fanjakanao, ho tanteraka  
ny sitraponao ety an-tany tahaka ny any  
an-danitra. Omeo anay anio ny hanina  
sahaza anay, ary mamelà ny helokay,  
tahaka ny namelanay izay meloka  
taminay; ary aza mitondra anay ho  
amin'ny fakam-panahy, fa manafaha  
anay amin'ny ratsy.

**Jehovah ô, mifona aminao izahay, vonjeo  
amin'ny ratsy rehetra izahay, omeo  
fahasoavana anie ny fiadanana amin'ny  
andronay, fa noho ny famindram-ponao,  
mety ho afaka amin'ny ota  
mandrakariva isika ary voaro amin'ny  
fahoriana rehetra, eo am-piandrasana ny  
fanantenana sambatra ary ny fihavian' i  
Jesosy Kristy, Mpamonjy antsika.**

Ho an'ny fanjakana, Anao ny hery sy ny  
voninahitra ankehitriny sy mandrakizay.

**Jesosy Kristy Tompo ô, izay nilaza  
tamin'ny Apostoly hoe: Fiadanana no  
avelako ho anareo, ny fiadanako no  
omeko anareo, aza mijery ny  
fahotantsika, fa amin'ny finoana ny**

### Lithuanian (Lietuvis)

prisikėlimą jūs mus  
išlaisvinote.

Amen.

Komunijos apeigos

**Gelbėtojo įsakymu ir sukurti  
dieviškojo mokymo,  
drįstame pasakyti:**

Tėve mūsų, kuris esi  
danguje, teesie šventas  
Tavo vardas; ateik tavo  
karalystę, bus tavo valia  
žemėje kaip danguje.  
Kasdienės mūsų duonos  
duok mums šiandien, ir  
atleisk mums mūsų kaltes,  
kaip mes atleidžiame tiems,  
kurie mus nusižengia; ir  
nevesk mūsų į pagundą, bet  
gelbék mus nuo blogio.

**Išgelbék mus, Viešpatie, nuo  
visų blogybių, suteik  
ramybę mūsų dienomis, kad  
tavo gailestingumo pagalba,  
mes visada galime būti  
laisvi nuo nuodėmės ir  
saugus nuo visų nelaimių,  
kaip laukiame  
palaimintosios vilties ir  
mūsų Gelbėtojo Jėzaus  
Kristaus atėjimas.**

Už karalystę, galia ir šlovė  
yra tavo dabar ir visada.

**Viešpatie Jėzau Kristau,  
kurie pasakė jūsų  
apaštalamams: Ramybę aš tau  
palieku, savo ramybę duodu  
tau, nežiūrėk į mūsų**

### Malagasy (fiteny malagasy)

Fiangonanao, ary omeo fiadanana sy firaisan-kina izy araka ny sitraponao. Izay velona sy manjaka mandrakizay mandrakizay.

Amena.

Ny fiadanana'ny Tompo ho aminareo mandrakariva.

Ary amin'ny fanahinao.

Aoka isika hifanolotra famantarana ny fiadanana.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, omeo fiadanana izahay.

Indro ny Zanak'ondrin'Andriamanitra, indro llay manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao. Sambatra izay nantsoina ho amin'ny fanasan'ny Zanak'ondry.

Tompo ô, tsy mendrika aho mba hidiranao ao ambanin'ny tafon-tranoko, fa mitenena ihany dia ho sitrana ny fanahiko.

Ny Vatana (Ra) an'i Kristy.

Amena.

Andeha isika hivavaka.

Amena.

**Fombafomba famaranana**  
fitahiana

### Lithuanian (Lietuvis)

nuodėmes, bet apie jūsų Bažnyčios tikėjimą, ir maloningai suteik jai ramybę ir vienybę pagal jūsų valią. Kurie gyvena ir viešpatauja per amžius.

Amen.

Viešpaties ramybė tebūna su jumis visada.

Ir su savo dvasia.

**Siūlome vieni kitiems taikos ženklą.**

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų. Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų. Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, duok mums ramybę.

Štai Dievo Avinėlis, štai Tą, kuris naikina pasaulio nuodėmes. Palaiminti pašauktieji Avinėlio vakarienei.

Viešpatie, aš nevertas kad tu jeitum po mano stogu, bet tik tark žodį ir mano siela bus išgydyta.

**Kristaus Kūnas (Kraujas).**

Amen.

**Pasimelskime.**

Amen.

**Baigiamosios apeigos**

**Palaiminimas**

Malagasy (fiteny malagasy)

Homba anao anie ny Tompo.  
Ary amin'ny fanahinao.  
Andriamanitra Tsitoha anie hitahy anao,  
ny Ray sy ny Zanaka ary ny Fanahy  
Masina.  
Amena.  
**fandroahana**  
Mivoaha, tapitra ny Lamesa. Na hoe:  
Mandehana ambarao ny  
Filazantsaran'ny Tompo. Na: Mandehana  
amin'ny fiadanana, ka mankalazà an'i  
Jehovah amin'ny fiainanao. Na:  
Mandehana amim-piadanana.  
Isaorana anie Andriamanitra.

Lithuanian (Lietuvis)

Viešpats tebūna su tavimi.  
Ir su savo dvasia.  
Telaimina tave visagalis  
Dievas, Tēvas, ir Sūnus, ir  
Šventoji Dvasia.  
Amen.  
**Atleidimas iš darbo**  
Pirmyn, Mišios baigtos.  
Arba: Eik ir skelbk Viešpaties  
Evangeliją. Arba: Eik  
ramybėje, savo gyvybe  
šlovink Viešpatį. Arba: eik  
ramiai.  
Ačiū Dievui.